

Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

Département fédéral de l'environnement, des transports,
de l'énergie et de la communication

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle comunicazioni

Ufficio federale dei trasporti (UFT)

Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici Parte concettuale

Rapporto sui risultati della procedura di consulta-
zione

Ottobre 2003

Sommario

L'Ufficio federale dei trasporti ha avviato nel novembre del 2002 una procedura di consultazione per la bozza della parte concettuale del Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici. Fino alla fine del mese d'aprile 2003 sono giunti alla Confederazione 356 pareri di Cantoni, regioni, Comuni, organizzazioni, servizi federali ed esteri.

I pareri sono stati rilevati e valutati tramite una banca dati. 2'537 singoli commenti sono stati rilevati e raggruppati nelle categorie richieste, suggerimenti e opinioni. I commenti sono stati ordinati secondo i capitoli e i paragrafi della parte concettuale. Più di un terzo dei commenti riguardano le parti I-III della parte concettuale, che sono comuni sia al piano settoriale Ferrovia / trasporti pubblici che a quello delle strade, mentre meno di due terzi riguardano la parte IV.

I pareri concernenti i contenuti del Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici sono generalmente positivi; nessuno di essi respinge completamente il Piano settoriale. Un gran numero di coloro che esprimono delle obiezioni vedono nel Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici una buona base di discussione sulle attività settoriali della Confederazione. Su molti punti la maggioranza non si esprime esplicitamente, per cui si può concludere che li approva.

Un terzo dei Cantoni e numerose organizzazioni respingono tuttavia il piano settoriale Ferrovia / trasporti pubblici nella sua forma attuale. Un altro terzo dei Cantoni e un gran numero di organizzazioni pretendono che esso venga rielaborato completamente o almeno nelle sue parti essenziali o sia unito al piano settoriale delle strade (ed eventualmente ad altri piani settoriali nell'ambito dei trasporti).

Allo stesso modo, sui singoli temi settoriali emergono non solo approvazioni ma anche numerosi suggerimenti e richieste su come elaborare e completare la parte concettuale. Sono criticati soprattutto le linee guida per il traffico viaggiatori e per l'infrastruttura, e molti altri concernenti la politica settoriale. Specialmente la suddivisione della rete ferroviaria in una rete di base e una complementare ha suscitato opposizione o forti dubbi.

Nel corso dell'esame dei risultati della consultazione si dovrà verificare quali delle richieste esposte potranno essere soddisfatte. L'eco, in generale positiva, del Piano settoriale permette sicuramente una rielaborazione della parte concettuale sulla base già esistente e della parte specifica, che si fonda su di essa, eventualmente in un unico piano settoriale riassuntivo comprendente ferrovie, strade e trasporti pubblici.

Questo rapporto offre soltanto un breve riassunto dei pareri più importanti della consultazione. Per l'elaborazione successiva del piano settoriale bisogna invece fare ricorso alle più ampie informazioni della banca dati che contiene tutti i singoli 2536 commenti.

Indice

1	Procedura e pareri pervenuti.....	1
1.1	Svolgimento della consultazione.....	1
1.2	Stesura dei pareri.....	1
1.3	Classificazione dei pareri e dei commenti.....	2
1.4	Pareri pervenuti.....	2
2	Risultati della valutazione.....	4
2.1	Riepilogo generale.....	4
2.1.1	Riepilogo quantitativo.....	4
2.1.2	Riepilogo qualitativo.....	9
2.2	Forma e contenuto in generale.....	9
2.2.1	Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici nel suo complesso.....	9
2.2.2	Coordinamento di tutti i vettori di trasporto.....	11
2.2.3	Rapporti con i Cantoni.....	11
2.2.4	Regioni rurali e di montagna.....	11
2.2.5	Ulteriori suggerimenti e richieste generali.....	12
2.3	Temi specifici concernenti le linee guida generali e di politica settoriale.....	12
2.3.1	Influssi sulla domanda.....	12
2.3.2	Rete di base e rete complementare.....	12
2.3.3	Traffico viaggiatori.....	13
2.3.4	Traffico merci.....	13
2.3.5	Rapporti traffico viaggiatori - traffico merci.....	14
2.3.6	Concessione per il traffico a lunga distanza.....	14
2.3.7	Reti celeri regionali.....	14
2.3.8	Raccordi alla rete ad alta velocità.....	15
2.3.9	Controllo della sostenibilità.....	16
2.3.10	Singole questioni di certa importanza.....	16

Allegati

A1 Lista degli autori dei pareri (con abbreviazioni)

A2 Riepilogo dei rimandi ad altri pareri

1 Procedura e pareri pervenuti

1.1 Svolgimento della consultazione

L'Ufficio federale dei trasporti (UFT) ha avviato il 19 novembre 2002 un'ampia procedura di consultazione per la bozza sulla parte concettuale del Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici. Sono state spedite 3300 copie stampate della parte concettuale¹⁾. Le autorità, le organizzazioni e la popolazione erano invitate ad esprimere il loro parere per iscritto entro metà febbraio 2003. Il termine di scadenza è stato rinviato per i Cantoni a fine aprile 2003. I Cantoni hanno provveduto ad un'adeguata partecipazione nella consultazione dei servizi cantonali, regionali e comunali nonché della popolazione (ai sensi dell'art. 19 sulla pianificazione del territorio).

I privati, i servizi comunali, regionali e cantonali hanno fatto pervenire i loro pareri ai servizi cantonali della pianificazione del territorio. L'UFT ha consultato direttamente i servizi federali interessati, i Cantoni, le autorità dei Paesi limitrofi, le organizzazioni nazionali del settore dei trasporti pubblici, del trasporto di merci su strada e della pianificazione del territorio, le organizzazioni per la protezione dell'ambiente, le associazioni economiche e i partiti politici.

1.2 Stesura dei pareri

I pareri sono stati rilevati dettagliatamente in una banca dati per permettere una valutazione e una ricerca sia quantitativa che qualitativa. Coloro che hanno presentato delle obiezioni sono stati raggruppati nelle seguenti categorie.

Servizi federali	
Servizi statali esteri	
Cantoni	
Associazioni regionali	
Comuni / distretti, prefetture	
Imprese di trasporto	
Partiti politici	- partiti svizzeri
	- partiti cantonali
	- partiti locali
Organizzazioni	- associazioni professionali di trasporto
	- organizzazioni nell'ambito dell'ordinamento del territorio e della protezione dell'ambiente
	- altre organizzazioni
Privati	
Servizi esteri (in parte integrati nelle altre categorie)	

1) 2200 esemplari in tedesco, 550 esemplari in francese, 550 esemplari in italiano

L'UFT ha rilevato i pareri delle istituzioni che li hanno inviati alla Confederazione. Non sono stati invece rilevati i pareri indirizzati direttamente da parte di uffici pubblici, organizzazioni e privati ai servizi cantonali, in quanto era compito di questi ultimi decidere se integrare nel proprio parere le idee ivi esposte.

I singoli commenti, completi di contenuto e motivazione, sono stati ordinati secondo le parti, i capitoli e i paragrafi della bozza del Piano settoriale; nella parte I sono stati inclusi anche i commenti generali e non relativi ai singoli capitoli. In parte alcuni commenti si riferiscono a più capitoli o paragrafi. Questo è ad esempio il caso di un commento che si riferisce ai principi generali per il traffico viaggiatori (parte IV, cap. 2), ma include anche richieste concrete di integrazione di un determinato tronco nella rete di base (parte IV, paragrafo 3.1.1).

1.3 Classificazione dei pareri e dei commenti

Con una prima valutazione sommaria, i 356 pareri sono stati raggruppati in tre categorie, con le seguenti percentuali:

- | | |
|--|------|
| ▪ positivi (con piccole riserve) | 40 % |
| ▪ critici (con notevoli dubbi) | 51 % |
| ▪ negativi (respingono molti punti e in linea di massima contrari) | 9 % |

1.4 Pareri pervenuti

In totale l'UFT ha ricevuto 528 pareri, da cui sono stati eliminati 172 che richiedevano unicamente un rinvio della scadenza, si riferivano al piano settoriale delle strade, erano indirizzati a servizi cantonali, o altro. I 356 pareri restanti sono stati suddivisi nelle diverse categorie come segue:

	Numero dei pareri
Servizi federali	13
Servizi statali esteri	2
Cantoni	26
Comuni / distretti, prefetture	133
Associazioni regionali	52
Partiti	13
Organizzazioni pianificazione del territorio / ambiente	21
Imprese di trasporto	19
Associazioni professionali di trasporto	36
Altre organizzazioni	32

Privati	9
Totale	356
Di cui all'estero	9

Dai 356 pareri sono stati estratti per la valutazione 2537 singoli commenti, che sono stati suddivisi in 5 categorie, con le seguenti percentuali:

▪ positivi	3 %
▪ privi di obiezioni	1 %
▪ aggiunte (modifica senza obiezione)	48 %
▪ modifiche (con obiezione)	39 %
▪ negativi	9 %

Questi sono stati raggruppati ai sensi dell'art. 8 dell'ordinanza del 17 giugno 1991 sulla procedura di consultazione (RS 172.062) come segue:

▪ positivi		
▪ privi di obiezioni	opinioni	13%
▪ negativi		
▪ aggiunte	suggerimenti	48%
▪ modifiche	richieste	39%

Diversi autori dei pareri appoggiano il parere di un'altra autorità o organizzazione; in questi casi sono stati inseriti nella banca dati dei riferimenti. Nella presentazione dei risultati al capitolo 2 sono tuttavia elencati soltanto i pareri che contengono un proprio commento. Nell'allegato A2 sono specificate le connessioni tra i pareri. Il presente rapporto sulla consultazione è stato redatto in base all'interrogazione della banca dati, rinunciando di proposito ad una valutazione dei pareri pervenuti.

2 Risultati della valutazione

2.1 Riepilogo generale

2.1.1 Riepilogo quantitativo

Alcuni dei 2537 commenti sono formulati più volte in maniera identica: questi sono stati contati una sola volta e 33 commenti sono stati eliminati. Per gli altri 2504 commenti restanti è stato annotato a quali capitoli della parte concettuale del Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici si riferiscono. Le figure 1 e 2 mostrano la ripartizione quantitativa di opinioni, richieste e suggerimenti. Quasi tre quinti delle opinioni e ben due terzi delle richieste e dei suggerimenti riguardano la parte IV. Sulla parte V e sull'allegato non viene espressa alcuna opinione, e solo minime richieste e suggerimenti. Nei pareri relativi alla parte IV è esposta la maggior parte dei commenti già concernenti il capitolo 3 (obiettivi di politica settoriale). Una suddivisione dei commenti secondo il loro tipo mostra che, eccetto che per la parte I, i dissensi prevalgono sui consensi, e ciò particolarmente per quanto concerne il cap. 3 della parte IV. D'altro canto, le richieste e i suggerimenti riguardanti le diverse parti si bilanciano; per la parte I prevalgono piuttosto le richieste, per il cap. 3 della parte IV i suggerimenti raggiungono invece i due terzi circa.

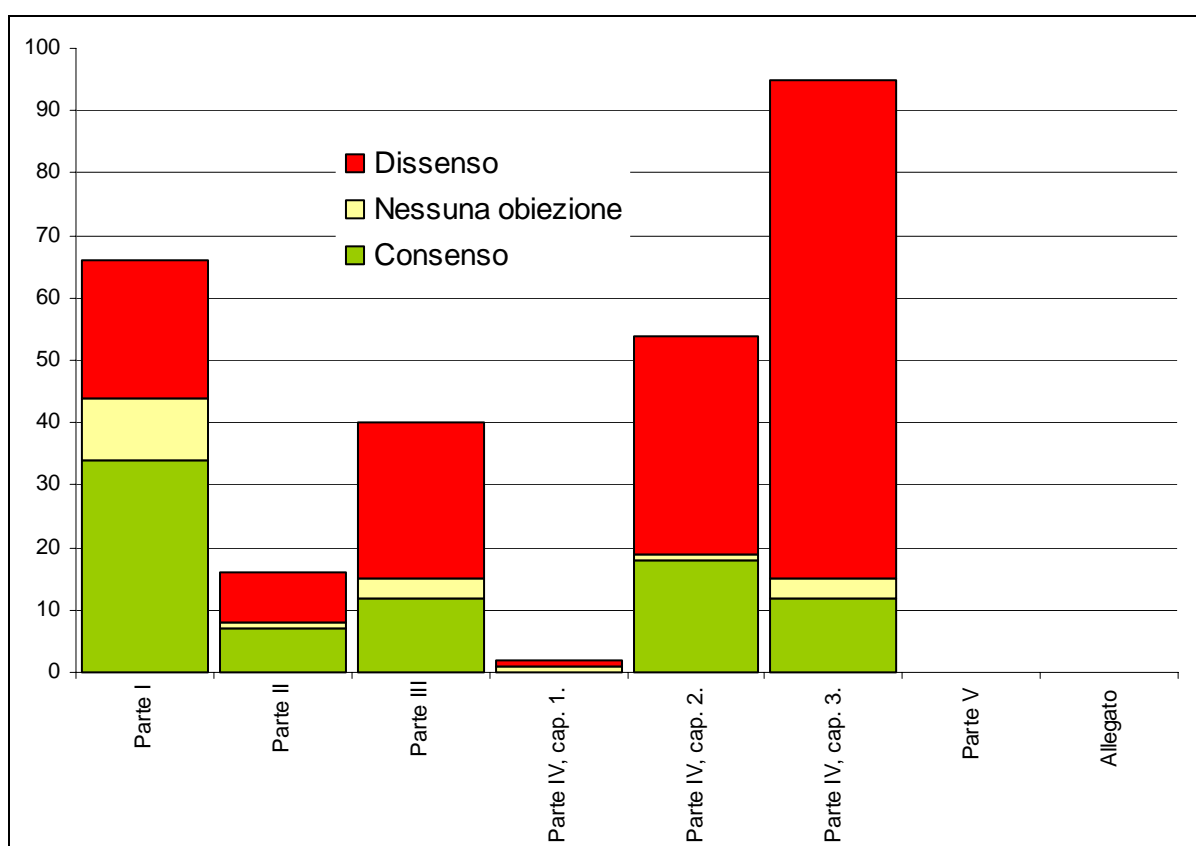


Figura 1: Ripartizione dei pareri relativamente alle parti e ai capitoli

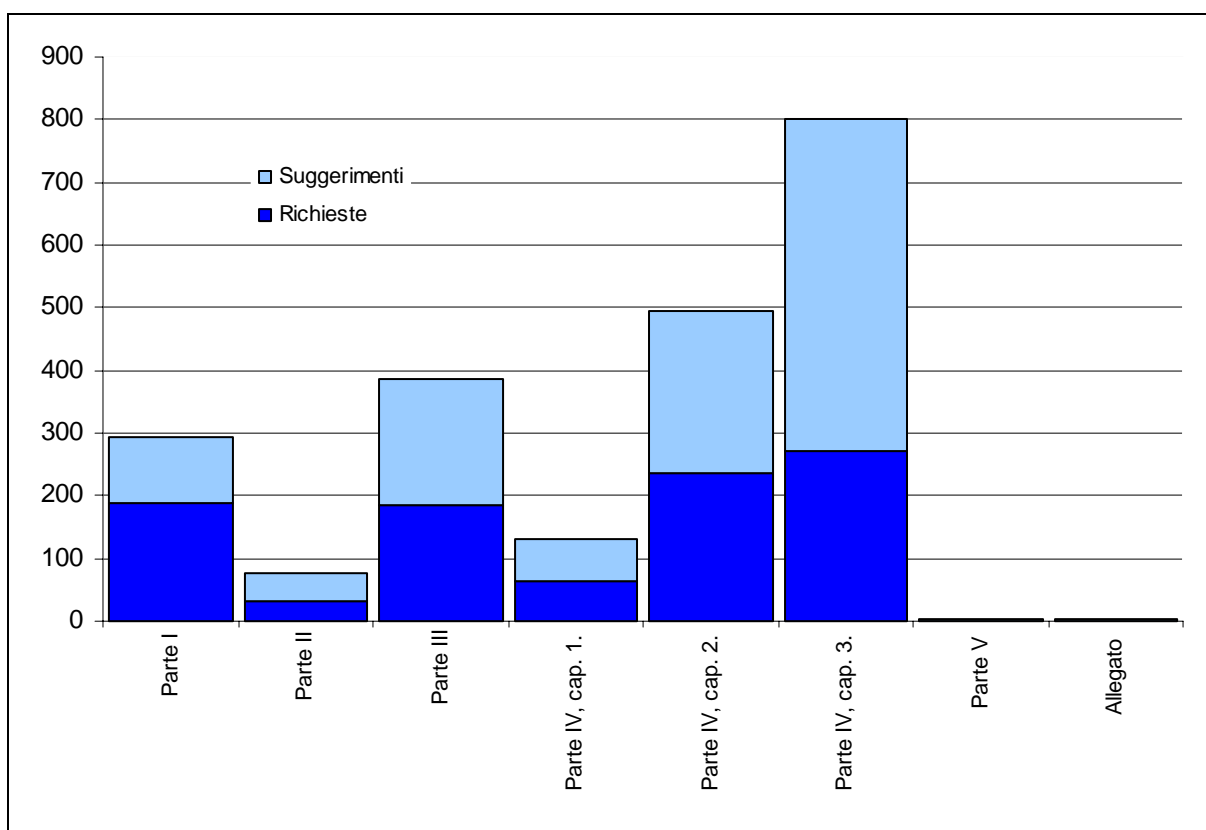


Figura 2: Ripartizione delle richieste e suggerimenti relativi alle parti e ai capitoli

Nella figura 3 i commenti sono classificati secondo le categorie dei loro autori. È così rappresentato il numero complessivo dei pareri e la loro suddivisione, da una parte secondo i diversi tipi di pareri espressi e dall'altra secondo le richieste e i suggerimenti (combinazione dei dati delle figure 1 e 2). La rappresentazione mostra che l'approvazione più forte proviene dai Cantoni, dalle associazioni regionali e dai Comuni. Dai Cantoni e dai Comuni, oltre che dalle associazioni professionali di trasporto e altre organizzazioni, proviene però la maggior parte delle critiche. Per quanto concerne i suggerimenti e le richieste, queste ultime prevalgono nei pareri dei Cantoni e dei partiti.

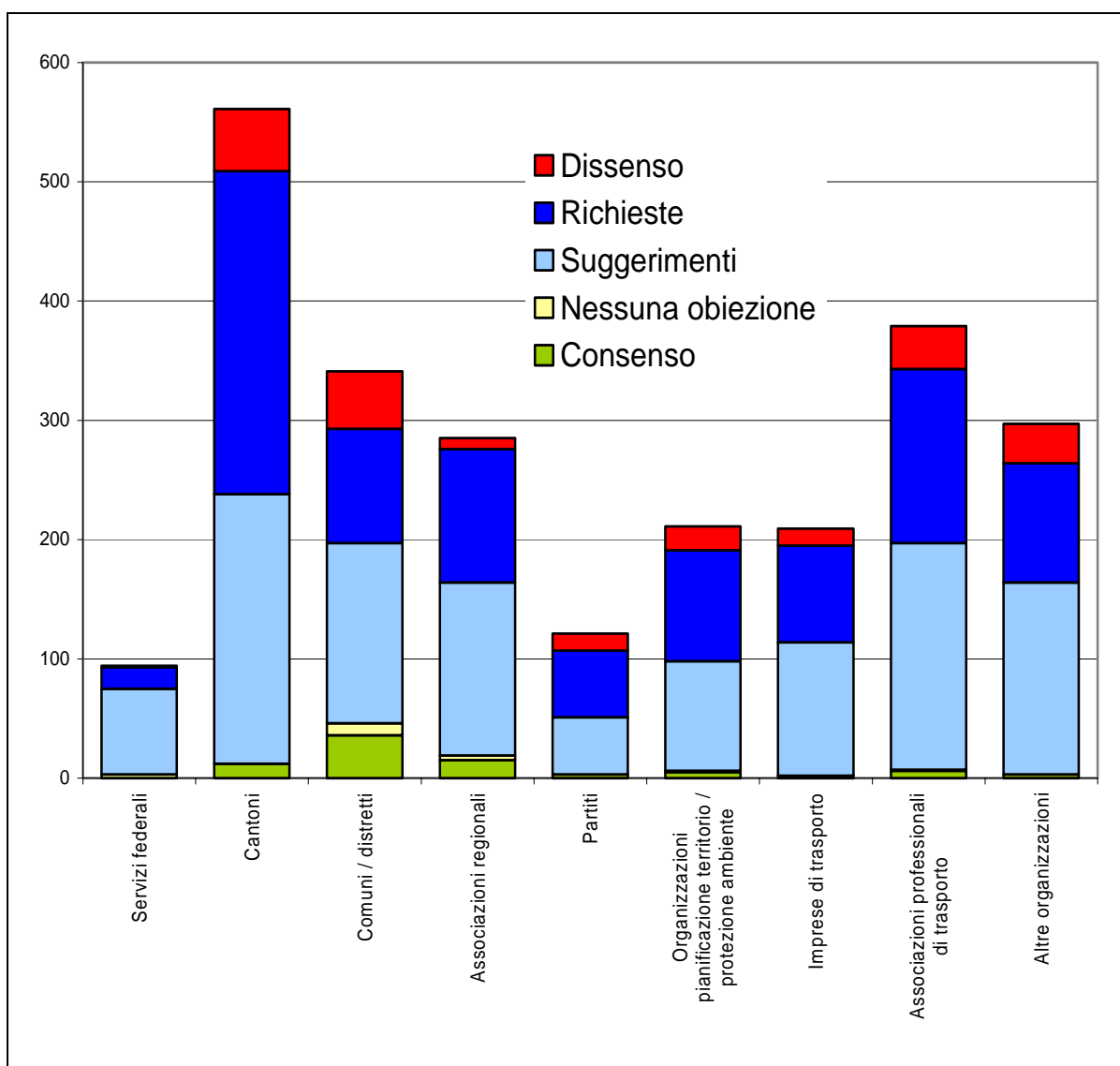


Figura 3: Ripartizione dei commenti secondo le categorie degli autori dei pareri

Inoltre i commenti sono stati ordinati secondo i capitoli e i paragrafi. Per il capitolo 2, Principi generali, della parte IV, non suddiviso in paragrafi, i commenti sono stati raggruppati secondo gli ambiti settoriali traffico viaggiatori, traffico merci e infrastruttura. Le figure 4 e 5 mostrano che la ripartizione dei commenti varia alquanto. Tra le opinioni prevalgono i commenti di ordine generale sul Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici o sui piani settoriali del settore dei trasporti. Per le parti I – III e per i capitoli 1 e 2 della parte IV, i commenti si concentrano sui seguenti temi: "Rapporto con altre pianificazioni", "Linee guida sul contenuto e sulla gestione del Piano settoriale", "Decisioni del Piano settoriale sulla pianificazione dell'infrastruttura di trasporto", "Traffico viaggiatori" e "Infrastruttura". Per quanto concerne i suggerimenti e le richieste sono considerate anche i temi "concretizzazione territoriale (cartina dei problemi)" e "Traffico merci". Nel capitolo 3 della parte IV si riscontra solo un gran numero di opinioni critiche riguardo alla Riforma delle ferrovie. Sugli altri temi sussistono pochi commenti, più che altro negativi. Anche riguardo ai suggerimenti e alle richieste si nota una

loro netta prevalenza in relazione alla riforma ferroviaria. Tuttavia sono stati espressi numerosi commenti sugli altri temi, in particolare sui seguenti: "FERROVIA 2000, 2ª tappa", "Reti celeri regionali", "Raccordi alla rete ad alta velocità", nonché "NFTA", "Traffico merci", "Trasporto combinato", "Terminali internazionali", "Protezione contro il rumore" e "Siti contaminati". Alcuni temi non compaiono nella seguente valutazione qualitativa, in quanto riguardo ad essi non si delinea alcuna chiara tendenza dei pareri o sono espressi soprattutto interessi individuali.

Il numero dei commenti è riportato su di una scala che si estende fino a 350. In questo modo emerge chiaramente quanti sono gli autori dei pareri che non si esprimono su un certo tema e di cui si può ritenere che ne approvino in gran parte il contenuto.

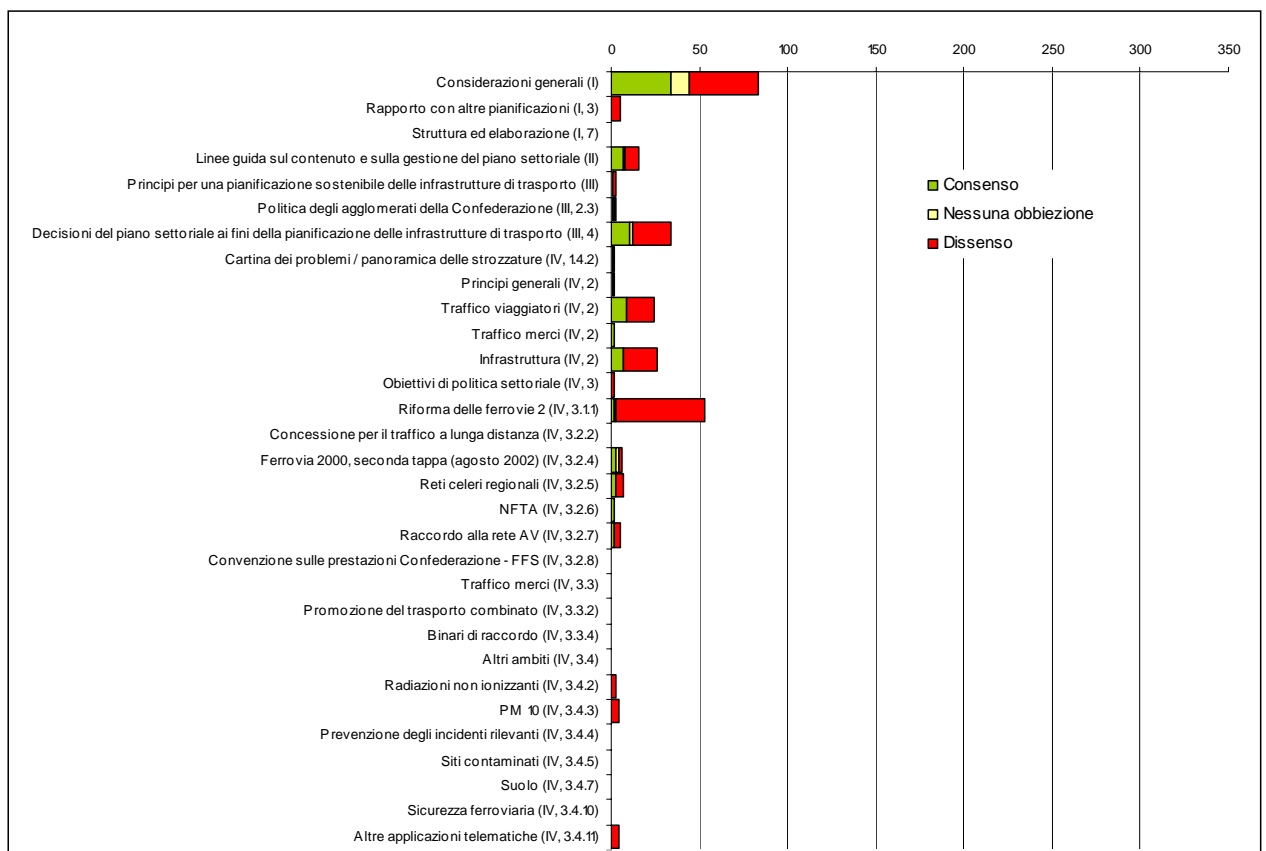


Figura 4: Ripartizione dei pareri relativamente ai capitoli e ai paragrafi

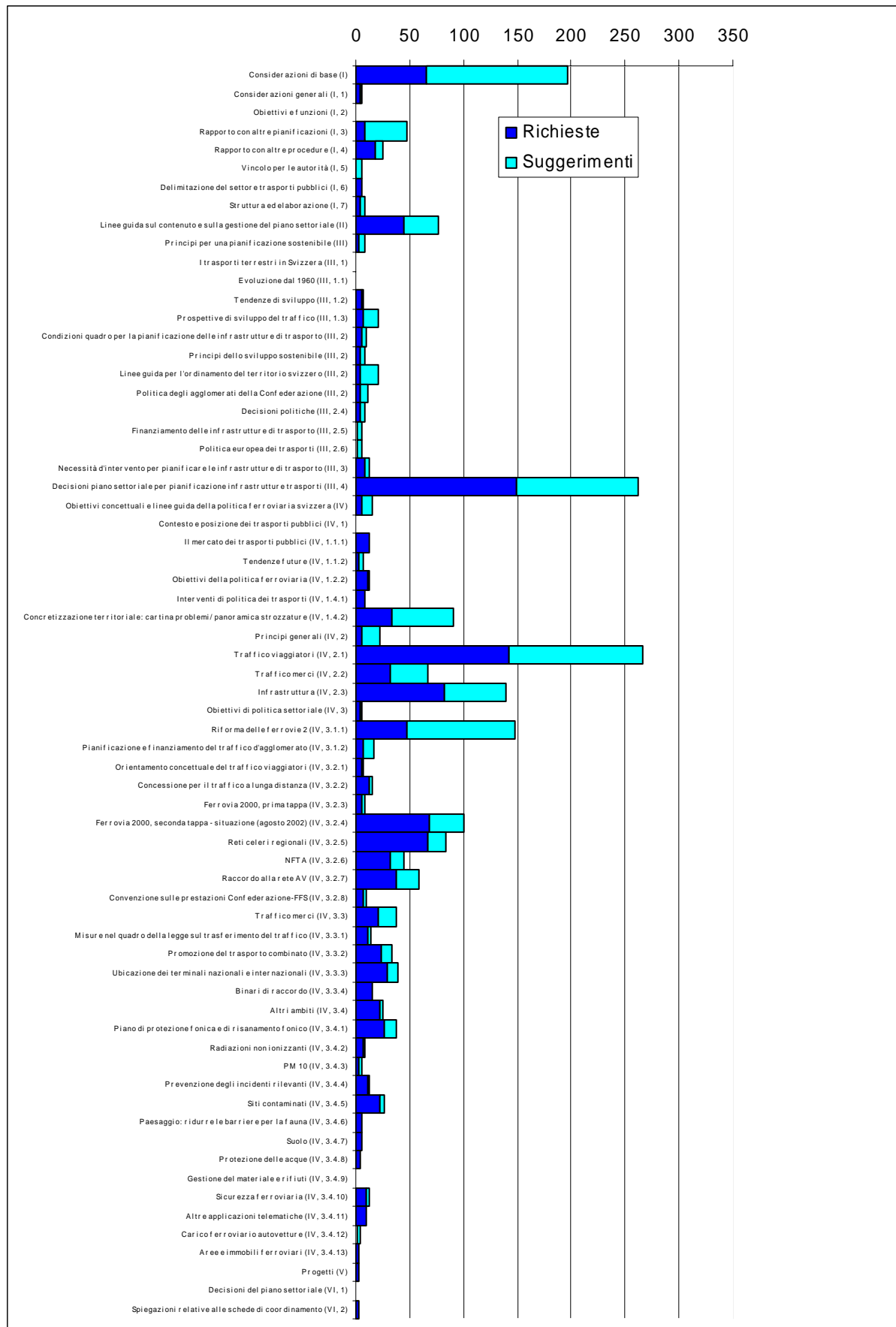


Figura 5: Ripartizione delle richieste e suggerimenti relativi alle parti e ai capitoli

2.1.2 Riepilogo qualitativo

Nei capitoli seguenti sono evidenziati soltanto i temi trattati frequentemente e le richieste di principio. Si tratta di temi d'ordine generale concernenti la forma e il contenuto della parte concettuale nel suo complesso e dei nessi con la politica di pianificazione del territorio o con altre pianificazioni, sia di temi specifici. In relazione agli obiettivi generali e della politica settoriale sono stati trattati in particolare i seguenti temi: relazione traffico viaggiatori - traffico merci, controllo della sostenibilità, rete di base e rete complementare, concessioni per il traffico a lunga distanza, rete celere e raccordi alla rete ad alta velocità.

Sono toccati solo in modo sporadico altri temi, quali ricerca, collegamenti con l'estero, trasporti pubblici su strada, traffico viaggiatori in regioni rurali, coordinamento tra traffico regionale e a lunga distanza, effetto di frazionamento e di barriera della ferrovia.

Tutti i commenti esposti sono espressi in modo esplicito. Si deve però considerare che su quasi tutti i temi una gran parte degli autori non si esprime affatto. Si può quindi concludere che questa "maggioranza silenziosa" condivide ampiamente i relativi contenuti della parte concettuale.

2.2 Forma e contenuto in generale

2.2.1 Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici nel suo complesso

Il Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici viene accettato come base di discussione.

Tuttavia soltanto un'associazione regionale e 36 comuni nonché LITRA, LSVV, UFCL, DDPS, BWW manifestano espressamente la loro approvazione di base o rinunciano ad una presa di posizione. La maggior parte degli autori dei pareri non si esprime in linea di massima sul piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici nel suo complesso, ma su singoli aspetti di esso o formulano delle richieste su di essi. Se ne deduce un'approvazione di base del contenuto.

Il Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici viene tuttavia respinto da alcuni autori dei pareri nella sua forma attuale.

Cantoni (6 su 26)	Regioni	Comuni
NW, GL, ZG, FR, GR, AG	3	1
Imprese di trasporto (0 su 19)		
-		
Partiti e organizzazioni (6 su 102)		
ASTAG AG, WWF, SAB, SFMGV, ARV, UDC SZ		
Servizi della Confederazione ed esteri (0 su 15)		
-		

Secondo un gran numero di coloro che hanno mosso delle obiezioni, non è ancora possibile poter prendere una decisione su molte linee guida importanti; queste saranno determinate in altre procedure. Potranno essere approvate solo quando sarà fatta chiarezza sui progetti NPF, Avanti/ controprogetto, Riforma delle ferrovie 2, FERROVIA 2000, 2^a tappa. I due Piani settoriali non possono anticipare queste decisioni.

Il Cantone di Friburgo, il Cantone Ticino e la Camera di commercio della Svizzera centrale notano la mancanza di una concezione generale, ossia delle strategie SAB per le regioni rurali e di montagna.

È pertanto richiesta una rielaborazione completa o di parti essenziali. Dopo la rielaborazione la procedura di consultazione dovrà essere ripetuta.

Cantoni (5 su 26)	Regioni	Comuni
SZ, NW, GL, BL, SH	0	5
Imprese di trasporto (1 su 19)		
FFS		
Partiti e organizzazioni (10 su 102)		
PES, FSU, SL, PLR SZ, AVeS LU, eco-sui, Rhbd, AeFU, VCS, CHPosta		
Confederazione e servizi statali esteri (1 su 15)		
UFAFP, ARE		

Il SBI/SBV e l'UFE richiedono inoltre che sia chiarita la procedura per future rielaborazioni.

I Cantoni Svitto, Glarona e Argovia nonché la KPK richiedono che, quando sarà prolungata la parte concettuale del Piano settoriale Ferrovia / Trasporti pubblici, la parte specifica sia resa nota almeno a grandi linee.

L'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE) richiede che

- le strategie, i programmi e i programmi d'offerta relativi ai vettori di trasporto e contenuti nella parte concettuale dei Piani settoriali siano sviluppati parallelamente ed adeguati periodicamente l'uno all'altro in vista dello sviluppo territoriale prefissato,
- gli aspetti concernenti il complesso dei vettori di trasporto e le misure di coordinamento tra ferrovia e strada vengano trattati sistematicamente nelle spiegazioni sulle decisioni del Piano settoriale,
- le espressioni utilizzate in entrambi i Piani settoriali siano unificate e che le spiegazioni sulla procedura, le motivazioni sulle decisioni del Piano settoriale e l'esposizione delle ponderazioni degli interessi siano presentati unitariamente.

Alcuni autori dei pareri desiderano che sia redatto un compendio (ZG, 1 Comune e 1 regione).

2.2.2 Coordinamento di tutti i vettori di trasporto

Il Piano settoriale Ferrovie / Trasporti pubblici e quello delle strade devono essere uniti. Solo così sarà possibile garantire il coordinamento necessario.

Cantoni (3 su 26)	Regioni	Comuni
SZ, ZG, SO	2	2
Imprese di trasporto (1 su 19)		
FFS		
Partiti e organizzazioni (26 su 102)		
LEO, VCS, SVI, VCS ZH, IG Velo, VCS SO, VCS LU, PN, SHS, SES, SL, AlpenIni, AeFU, Rhbd, WWF, FSU, SGB, PES, PSS, GK, VCS LU, AVeS LU, UR SZ, PLR SZ, PPD SZ, PS SZ		
Confederazione e servizi statali esteri (1 su 15)		
ARE		

In tale ambito le proposte spaziano dall'elaborazione di un programma globale del traffico a quella di un "Piano settoriale sulla mobilità" o di un "Piano settoriale sui trasporti" fino a quella di un Piano settoriale "Trasporti terrestri e navigazione".

Il Cantone AG propone di stabilire che le parti comuni I-III costituiscano un programma sui trasporti/ programma generale. La parte IV dovrà essere approvata assieme alle schede di coordinamento.

[Dettagli: cfr. rapporto sul piano settoriale delle strade]

2.2.3 Rapporti con i Cantoni

Diversi autori dei pareri pretendono siano chiariti i rapporti con i piani direttori cantonali o come questi sono stati considerati nel Piano settoriale (SH, GR, AG, BauenCH, UR SZ, 1 associazione regionale, 2 Comuni).

2.2.4 Regioni rurali e di montagna

I Cantoni di Berna e di Svitto, quattro associazioni regionali e tre Comuni nonché due ulteriori autori dei pareri (MGB, SAB) esigono l'uguaglianza di trattamento degli agglomerati e delle regioni rurali o di montagna.

I Cantoni di Svitto, Glarona e Argovia e la KPK nonché MGB, STV, SAB e due regioni richiedono l'introduzione di un capitolo sulla politica regionale e l'armonizzazione del Piano settoriale con la (nuova) politica regionale della Confederazione.

2.2.5 Ulteriori suggerimenti e richieste generali

BLS, VCS, PES, SL e VöV/UTP esigono che il tema **Ricerca** sia trattato nel Piano settoriale / trasporti pubblici in modo analogo al piano settoriale delle strade.

I Cantoni Sciaffusa e dei Grigioni nonché le FFS, BLS, VAP, SL, PN, PES e VCS pretendono che il **collegamento con l'estero** sia trattato in modo più dettagliato.

I trasporti pubblici su strada dovranno essere esaminati in modo più approfondito e coordinati con il piano settoriale delle strade.

Cantoni (5 su 26)	Regioni	Comuni
GL, ZG, SO, AR, AG	1	1
Imprese di trasporto (0 su 19)		
-		
Partiti e organizzazioni (5 su 102)		
AVeS LU, FSU, SGV, SBI/SBV, KPK, SL, BPUK, PES, SGB, VCS, CHPosta		
Confederazione e servizi statali esteri (2 su 15)		
UFAFP, UFE		

2.3 Temi specifici concernenti le linee guida generali e di politica settoriale

2.3.1 Influssi sulla domanda

Alcune organizzazioni sono dell'idea che non si debba o che non sia lecito influenzare la scelta del mezzo di trasporto (SPLS, CFS, eco-sui, SBI/SBV, SHV).

2.3.2 Rete di base e rete complementare

Si deve rinunciare alla suddivisione in una rete di base e una rete complementare. Per lo meno dovrà essere rinviata finché saranno chiarite le questioni legate alla Riforma delle ferrovie 2.

Cantoni (7 su 26)	Regioni	Comuni
LU, BE, SZ, BS, SH, AG	1	3
Imprese di trasporto (5 su 19)		
BLS, ASm, FFS, MGB, Bm		
Partiti e organizzazioni (17 su 102)		
SLPS, VAP, IGöV, VöV/UTP, VCS, VCS SGA, VCS ZH, VCS SO, VCS LU, PN, SL, AlpenIni, AeFU, Rhbd, WWF, GP, CFS		

Confederazione e servizi statali esteri (0 su 15)
-

Diversi autori dei pareri sono scettici riguardo alla suddivisione in una rete di base e in una complementare, senza però rifiutarla completamente (OW, SStV, SHV, SGV, UFE, 1 Comune). Il FSU esige una rielaborazione sostanziale. AAGS, PPD SZ e una regione (con riserve) approvano invece la proposta.

Inoltre sono richieste un gran numero di aggiunte (alla variante estesa); in particolare dovranno essere considerati anche gli insediamenti turistici. Nel caso in cui la suddivisione in rete di base e complementare dovesse venir effettuata, numerosi autori dei pareri esigono che sia considerata soltanto la rete (in parte ancora completata) della variante estesa (SZ, SG, FB Näfels, WWF GL, BBO, 5 Comuni, 3 associazioni regionali).

2.3.3 Traffico viaggiatori

Le regioni rurali, il traffico turistico e di svago, il traffico locale e la navigazione non possono essere trascurate dalla Confederazione in relazione al traffico viaggiatori. Per il traffico locale, che è difficile separare nettamente dal traffico d'agglomerato, devono essere create delle basi finanziarie.

Cantoni (8 su 26)	Regioni	Comuni
SZ, GL, SG, AG, TG, NE, JU, GR	9	6
Imprese di trasporto (3 su 19)		
ASm, MGB, Travys		
Partiti e organizzazioni (16 su 102)		
SStV, PES, ACSF, eco-sui, SHV, SAB, SL, VCS VD, GP VD, VCS, Bm, CHPosta, FRHeidi, FSU, KPK, IGöV		
Confederazione e servizi statali esteri (0 su 15)		
-		

2.3.4 Traffico merci

Un Cantone (VS), tre imprese di trasporto (BLS, MGB, FFS), sette organizzazioni (eco-sui, VöV/UTP, SPLS, CFS, PES, SL, VCS) e un Comune esigono un trattamento più approfondito del traffico merci. Le relative considerazioni dovranno corrispondere, per densità e grado di concretezza, a quelle del traffico viaggiatori. Una regione desidera che sia stabilita una strategia per promuovere la sostenibilità del traffico merci.

2.3.5 Rapporti traffico viaggiatori - traffico merci

Numerosi Cantoni (SZ, ZG, SO, BS, SG, AG come KPK e BPUK), RVK BEM e un Comune pretendono che di principio sia data la priorità al traffico viaggiatori rispetto al traffico merci. D'altro canto, le SBI/SBV esigono la separazione del traffico viaggiatori e merci e la priorità a quest'ultimo sulle tratte per il traffico merci; SPLS, CFS ed economie suisse richiedono che sia eliminata la priorità illimitata accordata al traffico viaggiatori rispetto a quello merci.

2.3.6 Concessione per il traffico a lunga distanza

Oltre ad esprimere indicazioni e auspici concernenti la rete e la sua configurazione, diversi autori dei pareri espongono la loro posizione di principio riguardo alla concessione per il traffico a lunga distanza:

Cantoni (2 su 26)	Regioni	Comuni
BE, AG	0	1
Imprese di trasporto (3 su 19)		
FFS, AAGS, ASm		
Partiti e organizzazioni (11 su 102)		
SEV, PSS, LITRA, VöV/UTP, AVeS LU, SGB, VAO, PPD SZ, eco-sui, SPLS, CFS		
Confederazione e servizi statali esteri (0 su 15)		
-		

In questo ambito PSS, LITRA, FFS e un Comune respingono l'idea che in futuro sia preso in esame un bando pubblico per la concessione per il traffico a lunga distanza e due organizzazioni (AVeS LU, SGB) dubitano della sua utilità. VAO ritiene necessario redigere un nuovo regolamento sulla tutela della concessione e precisare la procedura per il bando pubblico. Il Cantone Argovia desidera, oltre alla concessione, un mandato di prestazione, mentre il Cantone di Berna accoglie in modo generalmente favorevole l'apertura del settore traffico a lunga distanza.

La concessione per il traffico a lunga distanza dovrà comprendere almeno l'offerta attuale con le relative categorie di treni, fermate, sistemi di coincidenze e tariffe offerte del trasporto diretto svizzero (PPD SZ, ASm, AAGS).

La concessione per il traffico a lunga distanza delle FFS deve essere controllata regolarmente considerando la necessità del servizio universale. Il concetto "vantaggi netti sostanziali" deve essere chiarito. (eco-sui, SPLS, CFS)

2.3.7 Reti celeri regionali

Un gran numero di autori dei pareri si esprime a riguardo delle reti celeri regionali; la maggior parte di essi richiede completamenti e correzioni della rete.

Cantoni (14 su 26)	Regioni	Comuni
ZH, BE, NW, ZG, FR, SO, SH, AR, SG, AG, TI, NE, GE, JU	21	11
Imprese di trasporto (9 su 19)		
ASm, FFS, RM, Bm, BLS, WBB, BBFb, AAGS, BBO		
Partiti e organizzazioni (25 su 102)		
VCS, VöV/UTP, VCS SO, VCS SH, VCS AG, VAO, AVK, IGöV BE, VCS NE, TCS ZS, SL, AeFU, Rhbd, ASPAN-SO, LEO, UmL SG, SEV, SStV, PBS, UP, FRHeidi, PS LU, PLR SZ, PPD SZ, PS SZ		
Confederazione e servizi statali esteri (0 su 15)		
-		

Diversi autori dei pareri esigono che il finanziamento dei sistemi di reti celeri regionali (UR, ASm, PPD SZ, AAGS) sia garantito. A tale proposito, il Cantone Zurigo respinge l'idea di citare il finanziamento legato ai programmi per gli agglomerati al momento attuale, mentre RM e VCS SO richiedono proprio questo.

Con l'ampliamento delle reti celeri regionali devono essere evitati effetti di restrizione del traffico merci (VöV/UTP, BLS, FP SZ, SL, VCS).

Occorre considerare anche le tratte d'accesso alle reti regionali (WBB), la distribuzione capillare, il restante traffico d'agglomerato (BE, Bm, VöV/UTP) e il Park + Ride (TCS AG, AVK).

Infine, devono essere meglio considerate le connessioni delle reti celeri regionali oltre confine (BS, VCS TG, ROK-B, 3 associazioni regionali).

2.3.8 Raccordi alla rete ad alta velocità

La maggior parte dei pareri sui raccordi alla rete ad alta velocità riguardano singole questioni e richieste.

Riveste tuttavia una particolare importanza la richiesta di meglio considerare la Svizzera orientale.

Cantoni (4 su 26)	Regioni	Comuni
SH, AR, SG, GR	2	2
Imprese di trasporto (0 su 19)		
-		
Partiti e organizzazioni (5 su 102)		
VCS; VCS SA, SL, UmL SG, PES		

Confederazione e servizi statali esteri (1 su 15)

MUV BW

2.3.9 Controllo della sostenibilità

La MGB e un Comune ritengono superfluo un controllo della sostenibilità. Il Cantone di Svitto, due organizzazioni (SFMGV, TCS), l'UFE e un Comune richiedono che il controllo della sostenibilità non ostacoli ulteriormente la procedura e propongono di integrarlo nell'esame dell'impatto ambientale.

I programmi di controllo, i criteri e gli indicatori devono essere sottoposti ad una consultazione (SFMGV, AVK, TCS AG, TCS). La base di discussione deve essere costituita da una chiara definizione di ciò che si intende per sostenibilità legata al traffico (TCS AG, AVK).

Anche i piani settoriali e il riassunto del piano settoriale sui trasporti devono essere sottoposti ad un controllo della sostenibilità (AG, Rhbd, AeFU).

2.3.10 Singole questioni di certa importanza

VCS, PES, SL e VöV/UTP richiedono che le **opzioni del messaggio sulla NFTA 2** siano integrate nelle decisioni concernenti la NFTA. Il Cantone di Svitto esige che sia ripresa immediatamente la pianificazione delle tratte d'accesso non considerate.

TCS AG, IGöV ZS, AVK, tre associazioni di Basilea Campagna per una ferrovia ecologica e due Comuni richiedono un nuovo traforo di una galleria nel Giura (a ovest di Aarau).

Il **coordinamento tra il traffico regionale e quello a lunga distanza** deve essere analizzato più approfonditamente e garantito (ZH, BE, AG, KPK, MGB, IG Velo, RVK BM, 1 Comune).

WWF, PS LU, UFAPF e un Comune esigono che si promuova e che si dia la priorità al **traffico non motorizzato**. L'IG Velo Svizzera desidera che l'espressione "traffico non motorizzato" sia sostituita con "traffico pedonale e ciclistico".

L'**UFAPF** richiede una rielaborazione completa delle parti concernenti l'ambiente.

L'**effetto di frammentazione** deve essere indicato quale problema non soltanto per il paesaggio e gli animali selvatici, ma anche per gli insediamenti (ZH, BE, BS, RVK BM, SStV, VUBS, 1 Comune).

Altre obiezioni si riferiscono alla promozione dei Park+Ride, all'integrazione di ulteriori settori come per es. la conservazione dei monumenti storici, l'archeologia, ecc.

A1 Lista degli autori dei pareri (con abbreviazioni)

(Alcune organizzazioni sono riportate due volte, per es. le associazioni regionali intercantionali)

Servizi federali

AFF	Amministrazione federale delle finanze AFF
ARE	Ufficio federale dello sviluppo territoriale ARE
CFMS	Commissione federale dei monumenti storici
CFNP	Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio CFNP / CFNP
ChF	Consiglio dell'organizzazione del territorio
DDPS	Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport DDPS
UFAB	Ufficio federale delle abitazioni UFAB
UFAFP	Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio
UFAG	Ufficio federale dell'agricoltura UFAG
UFC	Ufficio federale della cultura
UFCL	Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL
UFE	Ufficio federale dell'energia UFE
UST	Ufficio federale della statistica UST

Servizi statali esteri

MUV BW	Ministerium für Umwelt und Verkehr, Baden-Württemberg
Tirol	Gesamtverkehrsplanung Tirol

Cantoni

AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH

Associazioni regionali

BE: Planungsverein Region Gürbetal, Verein Region Bern VRB, Region Aaretal, Regionalplanungsverband Biel-Seeland RVK, Region Oberaargau, Regionalverband Burgdorf, Region Trachselwald, Region Thun-InnertPort, Region Oberes Emmental, Bergregion Obersimmental/Saanenland, Planungsregion Kandertal, Regionalplanung

Oberland-Ost, Regionalplanung im Raume Grenchen-Büren, Verein Region Laupen, Association régionale Jura-Bienne, Regionale Verkehrskonferenz Bern-Mittelland, Regionale Verkehrskonferenz Oberland-Ost, Regionale Verkehrskonferenz Oberland-West

LU: Gemeindeverband Regionalplanung Seetal, RegioHER, Regionalplanungsverband Luzern, Regionalplanung Surental Sempachersee Michelsamt, Regionalplanungsverband Rottal-Wolhusen,

SZ: Regionalverband Rigi-Mythen

SO: Regionalplanung im Raume Grenchen-Büren, Verein Region Thal

SG: Region Sarganserland-Walensee, Regionalplanungsgruppe Toggenburg, Regionalplanungsgruppe Rorschach, Regionalplanung Werdenberg, Interkantonale Regionalplanungsgruppe Wil, Interkantonale Regionalplanungsgruppe Rheintal, Vereinigung der Gemeinden der Region St. Gallen

GR: Regionalverband Mittelbünden

TG: Regionalplanungsgruppe Oberthurgau, Interkantonale Regionalplanungsgruppe Wil

NE: Association Région Val-de-Ruz, Association Centre-Jura

FR: Communauté régionale de la Broye COREB, Gemeindeverband Region Sense, Verband der Gemeinden des Seebezirks

VD: La Vallée de Joux ADAEV, Région Oron, Association pour l'aménagement de la région Nyonnoise ARN, Association pour le Développement du Nord Vaudoise ADNV

VS: Region Goms, Region Brig-Aletsch, Region Visp/Westlich Raron, Region Sierre

D: Regionalverband Schwarzwald-Baar-Heuberg, Regionalverband Bodensee-Oberschwaben, Regionalverband Hochrhein-Bodensee

Comuni / distretti, prefetture

AG: Brugg

BE: Bern, Ersigen

BL: Binningen, Birsfelden, Bubendorf, Diepflingen, Gelterkinden, Itingen, Laufen, Münchenstein, Ormalingen, Pratteln, Sissach, Titterten, Zwingen

FR: Hauterive, Wünnewil-Flamatt; Oberämter de la Broye, de la Sarine, des Sensebezirks

GL: Mollis, Mühlehorn, Obstalden

LU: Luzern

NE: Neuchâtel

OW: Giswil, Kerns, Lungern, Sachseln, Sarnen

SG: Bad Ragaz, Flums, Gossau, Jona, Mels, Rapperswil, Sargans, St.Gallen, Wartau

SH: Neuhausen am Rheinfall, Rüdlingen, Schaffhausen, Thayngen

SO: Grenchen

SZ: Altendorf, Arth, Ingenbohl, Feusisberg, Freienbach, Lachen, Lauerz, Reichenburg, Rothenthurm, Schübelbach, Schwyz, Steinen, Tuggen, Unteriberg, Wollerau; Bezirke Einsiedeln, Gersau, Küssnacht, Schwyz

TG: Diessenhofen

TI: Bellinzona, Bioggio, Caslano, Chiasso, Locarno, Lodrino, Losone, Lugano, Orselina, Osogna, Piazzogna, Vira Gambarogno

VD: Gland

VS: Ausserberg, Ayer, Bagnes, Bellwald, Bratsch, Brig-Glis, Chalais, Chermignon, Chip-pis, Collombey-Muraz, Conthey, Embd, Fiesch, Geschinen, Gluringen, Grächen, Grafschaft, Grimontz, Hohtenn, Icogne, Lens, Leuk, Leukerbad, Miège, Mollens, Montana, Monthey, Mühlebach, Mund, Münster, Niederwald, Obergesteln, Oberwald, Randa, Randogne, Raron, Reckingen, Saas Balen, Saas Grund, Sierre, Sion, St.Niklaus, Stalden, Steg, Steinhaus, St-Maurice, Täsch, Vionnaz, Visp, Vouvry, Wiler, Zermatt

ZG: Baar, Hünenberg, Risch, Unterägeri, Walchwil, Zug

Servizi statali esteri

Deutsche Bahn AG

Österreichische Bundesbahnen ÖBB

Regionalverband Schwarzwald-Baar-Heuberg

Internationale Raumordnungskommission Bodensee

Ministerium für Verkehr Baden-Württemberg

Gesamtverkehrsplanung Tirol

Regionalverband Hochrhein-Bodensee

Regionalverband Bodensee-Oberschwaben

Verkehrsclub des Fürstentums Liechtenstein

Imprese di trasporto

AAGS	Auto AG Schwyz
AlpTrans	AlpTransit San Gottardo SA
ASm	Aare Seeland mobil
BBFb	Bergbahnen Flumserberg AG
BBO	Bahn + Bus Obwalden BBO
BLS	BLS Lötschbergbahn AG
Bm	Bernmobil
CHPosta	La Posta svizzera
DB	Deutsche Bahn AG
FFS	SBB CFF FFS
HBS	Konzessionierte Hafnenbahn des Kantons Basel Stadt HBS
MGB	Matterhorn Gotthard Bahn
ÖBB	Österreichische Bundesbahnen ÖBB
RBS/BSU	Regionalverkehr Bern-Solothurn / Busbetrieb Solothurn und Umgebung
RM	Regionalverkehr Mittelland RM
SGV	Schiffahrtsgesellschaft Vierwaldstättersee SGV
te	transports publics de la région lausannoise te
Travys	Travys SA
WBB	Waldenburgerbahn AG

Partiti politici

AVeS LU	Alleanza Verde e Sociale Contone Lucerna
AVeS VD	Verts vaudois
PES	Partito ecologista svizzero, Berna
PLR SZ	Partito liberale-radicalo del Cantone di Svitto
PLS	Partito liberale svizzero, Berna
PPD	Partito popolare democratico svizzero, Berna
PPD SZ	Partito popolare democratico svizzero Svitto
PS LU	Partito socialista del Cantone di Lucerna

PS SZ	Partitao socialista del Cantone di Svitto
PSS	Partito socialista svizzero, Berna
UDC	Unione democratica di centro, Berna
UDC LU	Unione democratica di centro del Cantone Lucerna
UDC SZ	Unione democratica di centro del Cantone di Svitto
UDC VD	UDC Vaud

Associazioni di imprese di trasporti

AVK	Aargauische Verkehrskonferenz AVK
ASTL	Association de Soutien aux Traversiers du Léman ASTL
ARV	Association routière vaudoise ARV
ASNAV	Association Suisse pour la Navigation Intérieure, Fribourg
ASTAG SA	ASTAG Sektion Aargau
VCS NE	ATE/VCS Sezione Neuchâtel
VCS VD	ATE/VCS Vaud
CFS	Cargo Forum Schweiz
CRTMend	CRT del Piano dei trasporti del Mendrisiotto
IG Velo	IG Velo Schweiz, Bern
IGöV BE	Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr Bern
IGöV	Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr IGöV
IGöV ZS	Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr Zentralschweiz
LITRA	LITRA Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr, Bern
PBS	Pro Bahn Schweiz
RVK BEM	Regionale Verkehrskonferenz Bern-Mittelland
RVK OLO	Regionale Verkehrskonferenz Oberland-Ost
RVK OLW	Regionale Verkehrskonferenz Oberland-West
SBSV SO	Schweizerischer Binnenschiffahrts-Verband, Sektion Ostschweiz, Zürich
SPLS	SPEDLOGSWISS
TCS AG	TCS Sektion Aargau
TCS ZS	TCS Sektion Waldstätte LU OW NW
TCS	Touring-Club Schweiz, Vernier
VCS LU	VCS Sektion Luzern

VCS SH	VCS Sektion Schaffhausen
VCS SO	VCS Sektion Solothurn, Solothurn
VCS SGA	VCS Sektion St. Gallen / Appenzell
VCS TG	VCS Sektion Thurgau, Halden
VCS ZH	VCS Sektion Zürich
VCS SI	VCS Sezione della Svizzera italiana
VCS FL	Verkehrs-Club des Fürstentums Liechtenstein
VöV / UTP	Unione dei trasporti pubblici, Bern
VWR	Verein für Weiterführung der Rheinschiffahrt, Villigen
SVI	Vereinigung Schweizerischer Verkehrsingenieure, Olten
VCS	Verkehrs-Club der Schweiz, Bern
VAO	Verkehrsverband Aargau Ost VAO

Organizzazioni nell'ambito dell'ordinamento del territorio e della protezione dell'ambiente

AlpenIni	Alpeninitiative / iniziativa da las alps, Altdorf
AeFU	Ärztinnen und Ärzte für Umweltschutz, Basel
ASPAN-SO	Association Suisse pour l'Aménagement national, Genève
FSU	Fachverband Schweizer RaumplanerInnen, St. Gallen
ROK-B	Internationale Raumordnungskommission Bodensee
LSVV	Landschaftsschutzverband Vierwaldstättersee
LEO	Lebensraum Oberland, Wetzikon
PN	Pro Natura, Schweizerischer Bund für Naturschutz, Basel
Rhbd	Rheinaubund, Schaffhausen
KPK	Schweizerische Kantonsplanerkonferenz, Zürich
VLP-ASPAN	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung, Bern
UR SZ	Schwyzter Umweltrat
SL	Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, Bern
UmL SG	Umweltliberale Bewegung des Kantons St. Gallen
WWF GL	WWF Glarus
WWF	WWF Schweiz, Zürich
WWF SI	WWF Sezione della Svizzera italiana

Altre organizzazioni

AIHK	Aargauische Industrie- und Handelskammer AIHK
ACSF	Association des communes fribourgeoises ACS
BauenCH	bauen Schweiz Dachorganisation der Schweizer Bauwirtschaft, Zürich
CCIG	chambre de commerce et d'industrie de Genève
CVD	Chambre Vaudoise des Arts et Métiers, Lausanne
eco-sui	economiesuisse, Verband der Schweizer Unternehmen, Zürich
EöV	Erdöl-Vereinigung
CP	Fédération Patronale Vaudoise, Centre patronal, Lausanne
FRHeidi	Ferienregion Heidiland
FBNäfels	Frische Brise Näfels, Näfels
GK	Gotthardkomitee
SBI	Gruppe der Schweizerischen Bauindustrie, Bern
HIV SZ	Handels- + Industrieverein des Kantons Schwyz
LITRA	Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr, Bern
IGSL	Interessengemeinschaft gegen Eisenbahnlärm
PN ZH	Pro Natura Zürich, Zürich
RWFL	Regionale Wirtschaftsförderung Luzern
BPUK/KöV	Schweiz. Bau, Planungs- und Umweltschutzdirektoren-Konferenz/ Konferenz der kantonalen Direktoren des öffentlichen Verkehrs, Zürich
bfu	Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern
SStV	Schweiz. Städteverband, Berna
SAP	Schweizer Automatik Pool, Zurigo
SHS	Schweizer Heimatschutz, Zürich
SHV	Schweizer Hotelier-Verein (Hôtellerie Suisse), Bern
STV	Schweizer Tourismus-Verband, Bern
SAB	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete, Bern
SES	Schweizerische Energie-Stiftung, Zürich
SVS	Schweizerische Vereinigung für Schifffahrt und Hafengewirtschaft, Basel
SBV	Schweizerischer Baumeisterverband, Zürich
SEV	Schweizerischer Eisenbahn- und Verkehrspersonalverband, Bern
SFMGV	Schweizerischer Fahrrad- und Motorrad-Gewerbe-Verband, Bern
SGV	Schweizerischer Gewerbeverband, Bern

SGB	Schweizerischer Gewerkschaftsbund
TvFb	Touristikverein Flumserberg
UP	Unabhängige Pratteln
VAP	Verband Schweizerischer Anschlussgleise- und Privatgüterwagenbesitzer
VSKArch	Verband Schweizerischer Kantonsarchäologen, Bern
VUBI	Verein für eine umweltgerechte Bahn Itingen
VUBL	Verein für eine umweltgerechte Bahn Lausen
VUBS	Verein für eine umweltgerechte Bahn Sissach
ZsHk	Zentralschweizerische Handelskammer, Luzern

Privati

Persone che abitano lungo la ferrovia FFS a nord della stazione Baar

Ludwig Altenburger, Buchs SG

Severin Dettling-von Rickenbach, Lauerz

Walter Dietz, Kronbühl

Otto Metzger, Zollikofen

Fritz Sommer, Burgdorf

Ed. & M. Stöckli-Jost, Basel

Ingenieur- und Planungsbüro Sutter AG, Arboltswil

Hans-Peter Zbinden, Neuenegg

Peter Huggenberger, Seon

Hans Hauri, Baden

Franziska Hasler, Baden

A2 Riepilogo dei rimandi ad altri pareri

Cargo Forum Schweiz	comprende	<p>Associazione svizzera per la pianificazione nazionale, Berna</p> <p>Swiss Shippers Council SSG, Lausanne</p> <p>Verband schweizerischer Speditions- und Logistikunternehmen SPEDLOGSWISS, Basel</p> <p>Schweizerische Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft SVS</p> <p>Verband schweizerischer Anschlussgleise- und Privatgüterwagenbesitzer VAP</p> <p>Handelskammer beider Basel HKBB</p>
Unione svizzera delle arti e mestieri USAM	sostiene	<p>Schweizerischer Baumeisterverband SBV</p> <p>Chambre Vaudoise des Arts et Métiers CVD</p> <p>Erdölvereinigung</p>
Cantone Ginevra	sostiene	<p>BPUK/DTAP</p> <p>Conferenza svizzera dei direttori delle pubbliche costruzioni, della pianificazione del territorio e della protezione dell'ambiente</p> <p>Kantonsplanerkonferenz CO-SAC/KPK</p>
Cantone Giura	sostiene	BPUK/DTAP
Cantone Vaud	si allaccia al parere della	<p>BPUK/DTAP</p> <p>Conferenza svizzera dei direttori delle pubbliche costruzioni, della pianificazione del territorio e della protezione dell'ambiente</p>
Oberamt des Sensebezirks	si allaccia al parere della	Gemeindeverband Region Sense

Gemeindeverband Region Sennese	si allaccia al parere del	Gruppo svizzero per le regioni di montagna SAB
Region Oberaargau Regionalverband Burgdorf Region Trachselwald	stesse richieste di	Verein Region Thal
Regionale Verkehrskonferenz Oberland-Ost	stesse richieste di	Regionalplanung Oberland-Ost
Association régionale Jura - Bienne	stesse richieste di	Association Centre-Jura
Fachgruppe der schweizerischen Bauindustrie SBI	stesso parere di	Schweizerischer Baumeisterverband SBV
	comprende i pareri di	Verband Schweizerischer Strassenunternehmer VESTRA Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer VST Vereinigung Schweizerischer Untertagbau-Unternehmer VSU Vereinigung Schweizerischer Geleisebauunternehmer VSG
UDC Svizzera	rimanda ai	pareri dei partiti cantonali